



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

FRIDGE

- **RCGK-48L**
- **RCGK-35L**



Deutsch	3
English	7
Polski	11
Česky	15
Français	19
Italiano	23
Español	27

NAZWA PRODUKTU	EINBAUKÜHLSCHRANK
PRODUKTNAME	FRIDGE
PRODUCT NAME	ŁODÓWKO-CHŁODZIARKA
NOM DU PRODUIT	VESTAVNÁ CHLADNIČKA
NOME DEL PRODOTTO	RÉFRIGÉRATEUR INTÉGRÉ
NOMBRE DEL PRODUCTO	FRIGORIFERO
NÁZEV VÝROBKU	FRIGORÍFICO
MODEL PRODUKTU	RCGK-48L RCGK-35L
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NOM DU FABRICANT	
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
ADRES PRODUCENTA	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert	
Produktname	Einbaukühlschrank	
Modell	RCGK-48L	RCGK-35L
Nennleistung [W]	70	
Nennstrom [A]	0,55	
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Isolierende Substanz	Cyclopentan	
Temperaturbereich [°C]	5-12	
Nettokapazität [l]	48	35
Abmessungen [mm]	480x430x510	535x450x375
Gewicht [kg]	10,45	9,55
Emittierter Geräuschpegel [dB]	35	
AE C (Der jährliche Energieverbrauch) [kWh/Jahr]	182,5	106
Energieverbrauch [kWh/24h]	0,5	0,29
Energieeffizienzindex (EEI)	73	42,8
Energieeffizienzklasse	B	A
*Klimaklasse	N, SN	
Höhenverstellung [mm]	+/-10	
Innenbeleuchtung	LED	
Schutzklasse	I	

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der

Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung.
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Nutzungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den Einbaukühlschrank. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit/in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.

2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- f) Das Gerät darf nicht an Verteiler oder Mehrfachsteckdosen angeschlossen werden – sondern nur direkt an eine Wandsteckdose.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.

2.3. Sichere Anwendung des Geräts

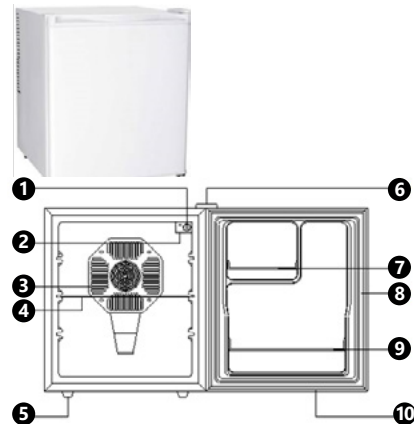
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Beim Transport und beim Verlegen des Gerätes vom Aufbewahrungsort zum Einsatzort sind die Sicherheits- und Hygienevorschriften für die manuelle Handhabung für das Land zu berücksichtigen, in dem das Gerät verwendet wird.
- Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Es besteht die Gefahr, dass ein Kind im Gerät stecken bleibt. Bevor das Gerät außer Betrieb genommen wird, ist es notwendig, die Tür zu demontieren und die Regale an Ort und Stelle so zu lassen, dass Kinder nicht eintreten können.

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- In dem Kühlschrank dürfen keine schweren, giftigen und/oder korrosionsfördernden Gegenstände aufbewahrt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in ungeheizten Räumen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- ACHTUNG!** Die Lüftungsöffnungen des Geräts sollten immer frei von Beeinträchtigungen sein.
- ACHTUNG!** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittelfächer.
- ACHTUNG!** Das Gerät enthält in seiner Konstruktion entflammbare Gase zur Isolierung. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer von entsprechenden Fachleuten entsorgt werden.
- Lagern Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe in dem Gerät, z. B. Dosen mit komprimiertem brennbarem Gas.
- Bitte stellen Sie Ihr Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung auf, da durch die Hitze die Kühlleistung beeinträchtigt wird und sich dadurch der Energieverbrauch erhöht. Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung der Maschine erhalten.

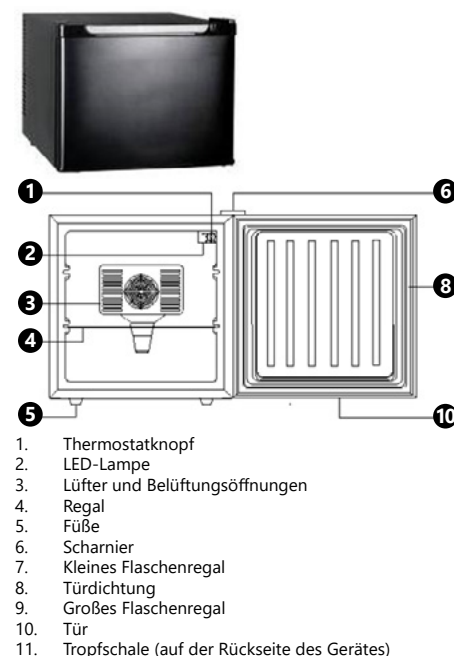
3. Nutzungsbedingungen

Der Einbaukühlschrank ist zum Kühlen und Aufbewahren von Lebensmitteln bei niedrigen Temperaturen konzipiert. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. Gerätebeschreibung Modell RCGK-48L



Modell RCGK-35L



3.2. Vorbereitung zum Betrieb

Arbeitsstelle des Geräts:

Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zu jeder Wand des Geräts sowie 10 cm von der Rückseite des Geräts zu anderen Objekten ein. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

Das Gerät muss nach dem Auspacken und vor dem Anschluss an das Netzwerk gereinigt werden. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, kann es aufgefüllt werden. Es ist verboten, die Vorrichtung mit warmen Flüssigkeiten und Geschirr zu beladen, außerdem sollten alle in der Vorrichtung untergebrachten Lebensmittelprodukte abgedeckt werden. Um eine ausreichende Luftzirkulation in dem Gerät zu gewährleisten, wird empfohlen, die Produkte so unterzubringen, dass zwischen ihnen ein Abstand erhalten bleibt. Öffnen Sie die Belüftung (Modelle sind mit Luke oder Tür ausgestattet) nicht zu oft oder lassen Sie sie nicht für längere Zeit geöffnet, da so der Stromverbrauch erhöht wird, was eventuell zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

- Schließen Sie die Gerätetür immer, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- Verwenden Sie keine Schraubendreher oder anderen Metallwerkzeuge, um Eisdecken zu entfernen, die sich während der Verwendung an den Wänden des Gerätes bilden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche, die seinem Gewicht und seinem Inhalt entspricht.
- Das Gerät sollte senkrecht auf den Beinen stehen.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

Erste Inbetriebnahme.

- Entpacken Sie das gesamte Gerät.
- Entfernen Sie alle Dokumente und anderes Zubehör aus dem Inneren der Maschine.
- Schieben Sie das Regal in die Führungen.
- Richten Sie das Gerät aus.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum.
- Schließen Sie die Abdeckung / Tür.
- Schließen Sie den Gerätestecker an die Steckdose an.
- Stellen Sie die Kühlleistung auf Minimum, schließen Sie die Gerätetür und lassen Sie das Gerät ca. 2 Stunden stehen.
- Nachdem Sie die empfohlene Zeit abgewartet haben, stellen Sie die Kühlleistung auf den gewünschten Wert ein. Dann können Sie Lebensmittelprodukte in das Gerät geben.

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, hört das Gerät auf zu kühlen. Wenn die Temperatur im Gerät ansteigt, beginnt der Kühlvorgang erneut.

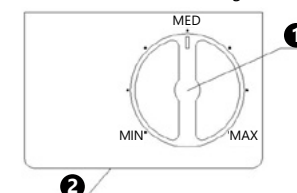
Höhenverstellung/Nivellierung:

Um die Höhe einzustellen oder das Gerät auszurichten, sollten die Gerätefüße losgeschraubt oder festgeschraubt werden.

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur im Inneren des Geräts kann mit dem Thermostatknopf eingestellt werden. Markierungen auf dem Thermostat:

MIN – minimale Kühlleistung
MED – durchschnittliche Kühlleistung
MAX – maximale Kühlleistung



- Thermostatknopf
- LED-Lampe (an der unteren Wand des Thermostatgehäuses)

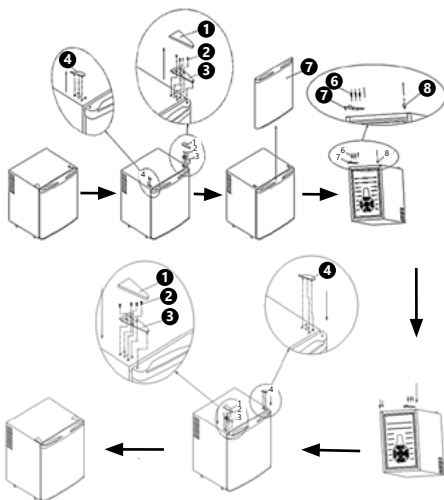
Die Temperatur sollte eingestellt werden je nach:

- Umgebungstemperatur;
- Menge der gelagerten Lebensmittel;
- Öffnungshäufigkeit.

ÄNDERUNG DER TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG

Bei dem Gerät ist es möglich, die Seite zu wechseln, auf der sich die Tür öffnet. Je nach Bedarf kann die Tür nach links oder rechts geöffnet werden. Folgen Sie den Anweisungen unten, um die Richtung der Türöffnung zu ändern.

1. Entfernen Sie die Abdeckung (1); entfernen Sie die vier Schrauben (2) und das obere Scharnier (3).
2. Entfernen Sie die Blende (4)
3. Nehmen Sie die Tür (5) ab
4. Entfernen Sie die vier Schrauben (6) und dann das untere Scharnier (7).
5. Schrauben Sie das Bein ab (8)
6. Montieren Sie das untere Scharnier (7) mit den vier Schrauben (6) auf der anderen Seite des Geräts.
7. Schrauben Sie das Bein (8) auf die andere Seite des Geräts.
8. Die Tür (5) am unteren Scharnier anbringen.
9. Montieren Sie das obere Scharnier (3) mit den vier Schrauben (2), um die Tür zu montieren. Die Abdeckung (1) wieder anbringen.
10. Die Blende wieder installieren (4).



3.4. Reinigung und Wartung

Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen. Bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparatur – oder Wartungsarbeiten durchführen, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, z. B. Reinigungspulver, Reinigungsmittel auf Alkohobasis, Verdüner usw., und lassen Sie auch kein Wasser in das Gerät eindringen. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht gestattet, das Gerät mit einem Wasserstrahl unter Druck zu reinigen. Das Innere des Gerätes sollte mit Desinfektionsmitteln gereinigt werden, die für die Lebensmittelindustrie geeignet sind. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch und trocknen Sie das Gerät gründlich ab. Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird: Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung und nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus. Dann waschen Sie das gesamte Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen lassen. Die Gerätetür eine Weile geöffnet lassen, damit das Gerät vollständig austrocknet. Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen.

Auf der Rückseite des Geräts befindet sich eine Auffangschale. Wenn sich zu viel Wasser darin ansammelt, sollte diese mit einem Schwamm getrocknet werden – oder zunächst die Schrauben entfernen, dann den Inhalt herausnehmen und an einem sicheren Ort entsorgen.

Weitere Anmerkungen:

- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit Wasser.
- Seien Sie beim Reinigen der Rückseite des Geräts besonders vorsichtig.
- Lassen Sie kein Teil der elektrischen Ausstattung des Geräts nass werden, insbesondere: das Bedienfeld, den Lichtschalter, das Kabel oder den Stecker.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Man muss vermeiden, dass Wasser durch die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere gelangt.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel – und Recyclinganlage für Elektro und Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recyclebar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchsgütern leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erteilen Ihnen die lokalen Behörden.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Fridge	
Model	RCGK-48L	RCGK-35L
Rated power [W]	70	
Rated current [A]	0,55	
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Isolating substance	Cyclopentane	
Temperature [°C]	5-12	
Net volume [l]	48	35
Dimensions [mm]	480x430x510	535x450x375
Weight [kg]	10,45	9,55
Emitted noise level [dB]	35	
AE C (Annual energy consumption) [kWh/year]	182,5	106
Energy consumption [kWh/24h]	0,5	0,29
Energy efficiency index (EEI)	73	42,8
Energy efficiency class	B	A
*Climate class	N, SN	
Height adjustment [mm]	+/-10	
Interior lighting	LED	
Protection class	I	

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Electric shock warning.
	Fire hazard – flammable materials.
	Only use inside.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean Fridge. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings.

2.1. Electrical safety

- The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands
- Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- The device must not be connected to the outlet other than wall-mounted socket, do not use a multiple outlet adapter or multiple sockets.

2.2. Safety at the workplace

- Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust.
- Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

- c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- f) Use the device in a well-ventilated space.

2.3. Safe device use

- a) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Maintain the device in a good technical state.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- k) Do not place heavy objects on the device.
- l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- m) There is a risk of a child getting stuck inside the device. Before storing the device withdrawn from use, it is necessary to dismantle the door and to leave the shelves in their place, so that children cannot easily enter the interior.
- n) The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.
- o) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- p) Do not store heavy, poisonous or corrosive objects in the device.
- q) Do not use the device in unheated premises and locations with high air humidity.
- r) **ATTENTION!** The ventilation openings of the appliance should always be free from blockages.
- s) **ATTENTION!** Do not use any electrical appliances inside the chamber of the appliance which serves to store food.
- t) **ATTENTION!** The appliance in its design contains flammable gases serving for insulation. For this reason at the end of its service life the appliance should be handed over for disposal by professionals.
- u) It is not allowed to store potentially explosive substances in the appliance, e.g.: cans containing compressed flammable gas.

- v) It is forbidden to place the device near an open flame, electric stoves, coal stoves or other heat sources, as well as near direct sunlight. High temperatures can damage the cooling capacity and rise the consumption of electricity.
- w) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the machine

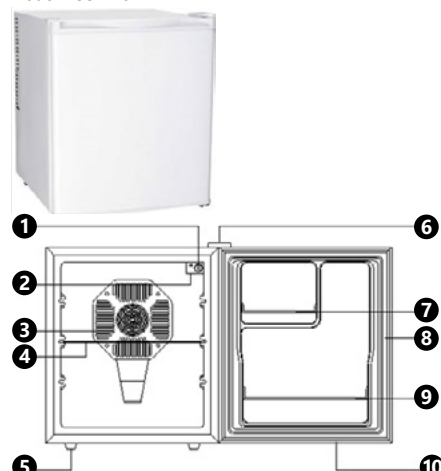
3. Use guidelines

Fridge is designed for cooling and keeping food products at low temperature.

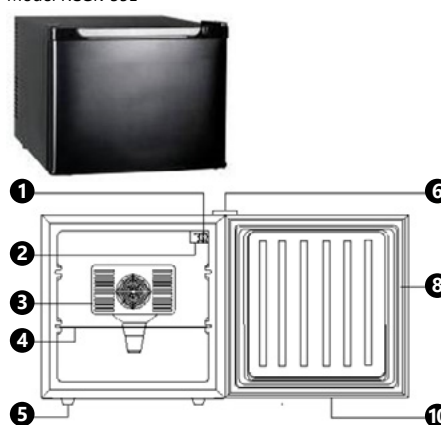
The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

3.1. Device description

Model RCGK-48L



Model RCGK-35L



1. Thermostat knob
2. LED lamp
3. Fan and ventilation openings
4. Shelf
5. Feet
6. Hinge
7. Small bottle shelf
8. Door seal
9. Large bottle shelf
10. Door
11. Drip tray (at the back of the device)

3.2. Preparing for use

Appliance location

Ensure good ventilation in the room in which the device is used. Keep a minimum distance of 5 cm from each wall of the device and 10 cm from the back of the device and other objects. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

The appliance must be cleaned after unpacking and before its connection to the power supply network. Load the device once the pre-set temperature has been reached. Do not load warm liquids and dishes into the device. In order to ensure adequate air circulation inside the appliance it is recommended to place products be in such a manner in order to maintain distance between them. Do not cover the vents. Do not open the lid or doors too often (for models equipped with a lid or doors) and leave them open for prolonged periods, this will increase energy consumption and may lead to device damage.

- When not in use make sure the doors are closed.
- Do not use screwdrivers or other metal tools in order to remove ice layers that are formed on the walls of the appliance during its use.
- Place the appliance on a flat, stable surface that will withstand its weight together with its contents.
- The device should stand on the feet in an upright position.

3.3. Device use

First start up.

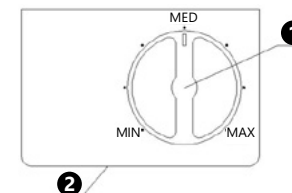
1. Unpack the whole appliance.
2. Remove all documents and other accessories from the inside of the appliance.
3. Slide the shelf into the guides.
4. Level the appliance.
5. Clean and dry the interior
6. Close the door of the appliance.
7. Connect the appliance plug to the socket.
8. Set the cooling power to minimum, close the appliance door and leave for approx. 2 hours.
9. After waiting the recommended time, set the cooling power to the desired level. You can put food products inside the device.

When the set temperature is reached, the device ceases to cool. If the temperature inside the device increases, the cooling starts again.

In order to adjust the height or level the device, the feet of the device must be unscrewed or screwed in.

Setting the temperature

The temperature inside the device can be adjusted using the thermostat knob. Markings on the thermostat:
MIN – minimum cooling power
MED – average cooling power
MAX – maximum cooling power



1. Thermostat knob
2. LED lamp (on the bottom wall of the thermostat housing)

The temperature should be set depending on:

- ambient temperature
- quantity of stored food
- opening frequency

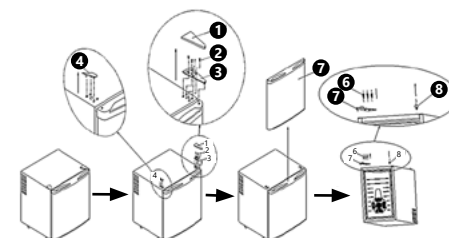
CHANGE OF DIRECTION OF DOOR OPENING

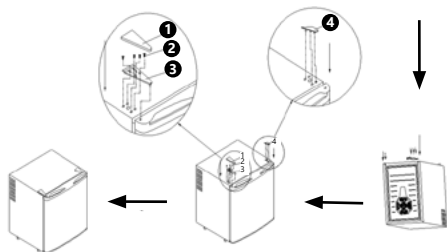
In the device it is possible to change the side to which the door opens.

Depending on the needs, the door can open to the left or to the right.

In order to change the direction of door opening follow the instructions below.

1. Remove the cover (1), remove the four screws (2) and remove the upper hinge (3).
2. Remove the blind stopper (4)
3. Remove the door (5)
4. Remove the four screws (6) and remove the bottom hinge (7).
5. Unscrew the leg (8)
6. Install the bottom hinge (7) with the four screws (6) on the other side of the device.
7. Screw the leg (8) on the other side of the device.
8. Install the door (5) on the bottom hinge.
9. Install the upper hinge (3) by means of the four screws (2) so that it will fit the door. Install the cover (1).
10. Install the blind stopper (4).





3.4. Cleaning and maintenance

It is recommended to wash the appliance regularly. Before start of cleaning of the appliance or before performance of any repair or maintenance work, it is necessary to disconnect the appliance from the power supply and wait until it has cooled down. Do not use for washing any caustic cleaners, such as cleaning powders, agents with alcohol content, thinners, diluents, etc., and do not allow water to enter the appliance interior. Never immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid. It is forbidden to clean the device with a water jet. The interior of the device should be cleaned with a disinfectant suitable for the food industry. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Dry the surface with a soft, dry cloth. The following actions should be taken if the machine is not used for a long period of time: Disconnect the appliance completely from the power supply and remove all food products from it. Then wash the entire appliance with a damp, soft cloth and mild cleaning agent, rinse with clean water and dry thoroughly, for some time leave the door open, so that the appliance will be completely dry. From time to time, check that the cable is not damaged.

There is a drip tray on the back of the device. If too much water accumulates in it, it must be dried with a sponge or it is necessary to unscrew the screws, take out the drip tray and pour out the contents in a safe place.

Additional comments:

- The door seal may only be cleaned with water
- Exercise special caution when cleaning the back of the device
- Do not allow any electricity-conducting parts to get wet, particularly: control panel, light switch, cable or plug.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Remember to prevent water from penetrating inside the device through vents in the housing of the device.

DISPOSING OF USED DEVICES.

Do not dispose of this device to municipal waste systems. Hand it over to electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By recycling you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	ŁODÓWKO-CHŁODZIARKA	
Model	RCGK-48L	RCGK-35L
Moc znamionowa [W]	70	
Prąd znamionowy [A]	0,55	
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/50	
Substancja izolująca	Cyklopentan	
Zakres temperatur [°C]	5-12	
Pojemność netto [l]	48	35
Wymiary [mm]	480x430x510	535x450x375
Ciężar [kg]	10,45	9,55
Poziom emitowanego hałasu [dB]	35	
AE C (Roczne zużycie energii) [kWh/rok]	182,5	106
Zużycie energii [kWh/24h]	0,5	0,29
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	73	42,8
Klasa efektywności energetycznej	B	A
*Klasa klimatyczna	N, SN	
Regulacja wysokości [mm]	+/-10	
Wewnętrzne oświetlenie	LED	
Klasa ochronności	I	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
!	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
⚡	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
🔥	Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne.
🏠	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

! **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

! **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do ŁODÓWKO-CHŁODZIARKA. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

2.1 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenie musi być podłączone w sposób bezpieczny do gniazda wtykowego ściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy itp.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Istnieje ryzyko utknięcia dziecka wewnątrz urządzenia. Przed składowaniem urządzenia wycofanego z użytkowania należy zdemonstrować drzwi oraz pozostawić półki na ich miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.

- Nie należy przechowywać w urządzeniu ciężkich, trujących ani korodujących przedmiotów.
- Nie wolno eksploatować urządzenia w nieogrzewanych pomieszczeniach oraz miejscach o dużej wilgotności powietrza.
- UWAGA! Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być zawsze wolne od blokad.
- UWAGA! Nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia służącej do przechowywania żywności.
- UWAGA! Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne gazy służące izolacji. Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu substancji groźących wybuchem np.: puszek zawierających sprężony łatwopalny gaz.
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych itp., jak również nie należy ustawiać urządzenia w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ działanie ciepła może zmniejszyć moc chłodzenia, a co za tym idzie podwyższyć zużycie energii elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.

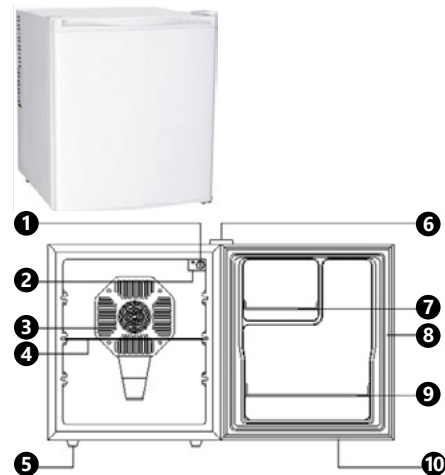
3. Zasady użytkowania

ŁODÓWKO-CHŁODZIARKA przeznaczona jest do chłodzenia i utrzymywania produktów spożywczych w niskiej temperaturze.

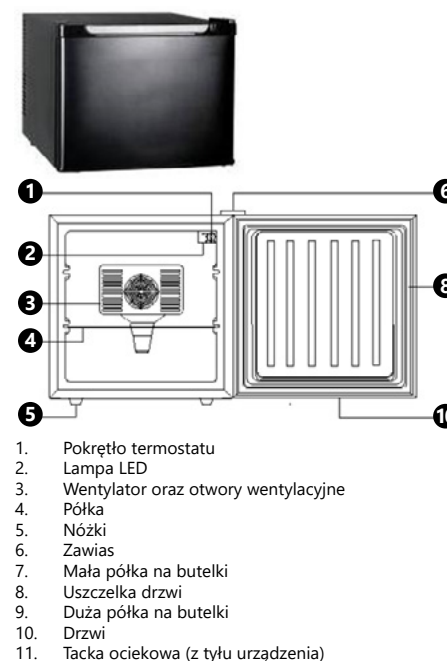
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

Model RCGK-48L



Model RCGK-35L



3.2. Przygotowanie do pracy

Umieszczenie urządzenia

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 5 cm od każdej ściany urządzenia oraz 10 cm od tyłu urządzenia, a innymi obiektami. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Urządzenie należy umyć po jego wypakowaniu i przed jego podłączeniem do sieci. W momencie osiągnięcia przez urządzenie zadanej temperatury, można ją napełnić. Zabrania się napełniania urządzenia ciepłymi płynami i potrawami, ponadto wszelkie produkty spożywcze wstawiane do urządzenia powinny być przykryte. Zaleca się aby potrawy oraz napoje były przechowywane w zamkniętych hermetycznych pojemnikach. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia zaleca się ustawiać produkty w taki sposób aby zapewnić zachowanie odstępu między nimi. Nie należy zbyt często otwierać drzwi oraz pozostawiać je otwarte na dłuższy czas, powoduje to zwiększenie zużycia energii elektrycznej, co może prowadzić do ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

- Należy zawsze zamykać drzwi urządzenia, gdy nie jest ono w użyciu.
- Nie należy używać śrubokrętów lub innych metalowych narzędzi w celu usuwania warstw lodu powstających na ścianach urządzenia podczas jego użytkowania.
- Należy ustawić urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu, które wytrzyma jego ciężar wraz z jego zawartością.
- Urządzenie powinno stać na nóżkach w pozycji pionowej.

3.3. Praca z urządzeniem

Pierwsze uruchomienie.

- Odpakować całe urządzenie.
- Usunąć wszelkie dokumenty i inne akcesoria z wnętrza urządzenia.
- Wsunąć półkę w prowadnice.
- Wypoziomować urządzenie.
- Wyczyścić i wysuszyć wnętrze.
- Zamknąć pokrywę/ drzwi urządzenia.
- Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda.
- Nastawić moc chłodzenia na minimum, zamknąć drzwi urządzenia i pozostawić na ok. 2 godziny.
- Po odczekaniu zalecanego czasu należy ustawić moc chłodzenia na żądany poziom. Można włożyć produkty spożywcze do wnętrza urządzenia.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury urządzenie przestaje chłodzić. Jeśli temperatura wewnątrz urządzenia wzrośnie, chłodzenie włącza się ponownie.

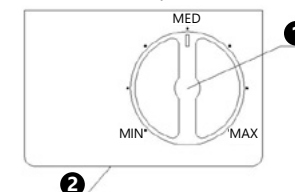
Regulacja wysokości/ poziomowanie:

Aby wyregulować wysokość lub wypoziomować urządzenie należy wykręcić lub wkręcić nóżki urządzenia.

Ustawianie temperatury

Temperaturę wewnątrz urządzenia można regulować za pomocą pokrętki termostatu. Oznaczenia na termostacie:

- MIN – minimalna moc chłodzenia
- MED – średnia moc chłodzenia
- MAX – maksymalna moc chłodzenia



- Pokrętło termostatu
- Lampa LED (na dolnej ścianie obudowy termostatu)

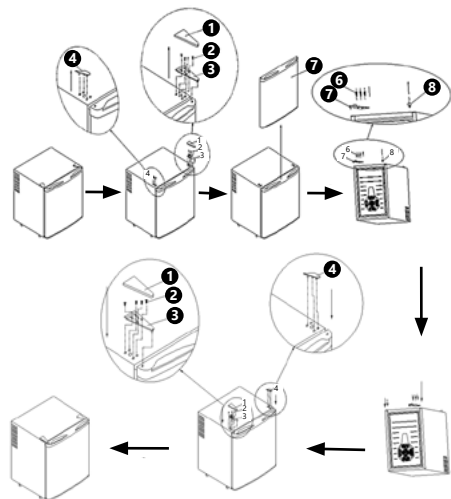
Temperatura powinna być ustawiona zależnie od:

- temperatury otoczenia
- ilości przechowywanej żywności
- częstotliwości otwierania

ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

W urządzeniu możliwa jest zmiana strony w, którą otwierają się drzwi. W zależności od potrzeb drzwi mogą otwierać się w lewo lub w prawo. W celu zmiany kierunku otwierania drzwi należy postępować według poniższej instrukcji.

1. Zdjąć pokrywę (1), wykręcić cztery śruby (2) i wyjąć górny zawias (3).
2. Zdjąć zaślepkę (4)
3. Zdjąć drzwi (5)
4. Wykręcić cztery śruby (6) i wyjąć dolny zawias (7).
5. Wykręcić nóżkę (8)
6. Zamontować dolny zawias (7) za pomocą czterech śrub (6) po drugiej stronie urządzenia.
7. Wkręcić nóżkę (8) po drugiej stronie urządzenia.
8. Założyć drzwi (5) na dolny zawias.
9. Zamontować górny zawias (3) za pomocą czterech śrub (2) tak, by pasował do drzwi. Założyć pokrywę (1).
10. Założyć zaślepkę (4).



3.4. Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie zaleca się myć regularnie. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub przed wykonywaniem jakichkolwiek prac naprawczych czy konserwacyjnych należy je odłączyć od zasilania i odczekać do momentu ostygnięcia. Do mycia nie wolno stosować żrących środków czyszczących, np. proszku do czyszczenia, środków z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, itp. i należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda. Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub żadnej innej cieczy. Zabrania się mycia urządzenia przy pomocy strumienia wody pod ciśnieniem. Wnętrze urządzenia należy myć przy pomocy środków dezynfekujących odpowiednich dla przemysłu spożywczego. Do mycia należy używać wilgotnej, miękkiej ściereczki po czym dokładnie wysuszyć. W celu wysuszenia powierzchni należy użyć miękkiej, suchej ściereczki. W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu należy: Odłączyć urządzenie całkowicie od zasilania i usunąć z niego wszystkie produkty spożywcze. Następnie umyć całą urządzenie wilgotną, miękką ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym; przemyć czystą wodą i dokładnie wysuszyć; na jakiś czas zostawić drzwi otwarte, tak aby urządzenie dokładnie wyschło. Zaleca się czasową kontrolę kabla sieciowego pod względem uszkodzeń.

Z tyłu urządzenia znajduje się tacka ociekowa. Jeśli zbierze się w niej zbyt duża ilość wody, należy ją osuszyć gąbką lub odkręcić śruby, wyjąć i wylać zawartość w bezpiecznym miejscu.

Dodatkowe uwagi:

- Uszczelkę drzwi należy czyścić tylko wodą
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia tyłu urządzenia
- Nie wolno dopuścić aby któraś z części urządzenia przewodząca prąd uległa zamoczeniu, a w szczególności: panel sterujący, włącznik światła, kabel lub wtyczka.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy pamiętać aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda

Usuwanie zużytych urządzeń.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcji, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Vestavná chladnička	
Model	RCGK-48L	RCGK-35L
Jmenovitý výkon [W]	70	
Jmenovitý proud [A]	0,55	
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50	
Izolační látka	Cyklopentan	
Teplotní rozsah [°C]	5-12	
Objem netto [l]	48	35
Rozměry [mm]	480x430x510	535x450x375
Hmotnost [kg]	10,45	9,55
Hladina emitovaného hluku [dB]	35	
AE C (Roční spotřeba energie) [kWh/rok]	182,5	106
Spotřeba energie [kWh/24h]	0,5	0,29
Index energetické účinnosti (EEI)	73	42,8
Třída energetické účinnosti	B	A
*Klimatická třída	N, SN	
Nastavení výšky [mm]	+/-10	
Vnitřní osvětlení	LED	
Třída ochrany	I	

1. Všeobecný popis

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úrovni.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznámte s návodem.



Recyklovatelný výrobek.



UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály



K použití pouze ve vnitřních prostorech



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrací. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Vestavná chladnička. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/ v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenořte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory.

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Zařízení připojte přímo do nástěnné zásuvky; nepoužívejte rozbočovače atp.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.

- b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- c) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- b) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Zařízení udržíte v dobrém technickém stavu.
- d) Udržíte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení.
- f) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- g) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- h) Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- i) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- l) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- m) Existuje riziko uvíznutí dítěte v zařízení. Před odstavením zařízení vyřazeného z provozu odmontujte dvířka a nechte police na místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.
- n) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- o) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
- p) V zařízení neuchovávejte těžké, jedovaté a korodující předměty.
- q) Zařízení neprovozujte v nevytápěných prostorech a na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- r) **UPOZORNĚNÍ!** Větrací otvory zařízení musí být vždy průchodné.
- s) **UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte žádné elektrické přístroje v komoře zařízení určené pro uchovávání potravin.
- t) **UPOZORNĚNÍ!** Zařízení má ve své konstrukci lehce hořlavé plyny, které slouží k izolaci. Proto zařízení po ukončení používání odevzdejte k likvidaci na sběrné místo odpadu.

- u) V zařízení neuchovávejte látky s nebezpečím výbuchu, např.: plechovky obsahující lehce hořlavý stlačený plyn.
- v) Zařízení nastavíte v blízkosti otevřených zdrojů ohně, elektrických kamen, topných kotlů atp. a také zařízení nastavíte na místa vystavená slunečnímu záření, protože vliv tepla může snížit chladicí výkon a potažmo zvýšit spotřebu elektrické energie.
- w) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.

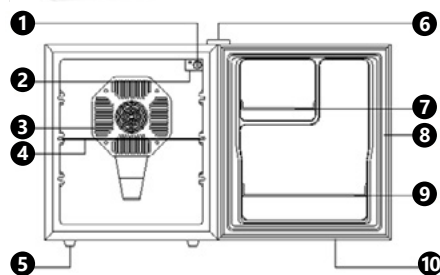
3. Zásady používání

Vestavná chladnička je určena pro chlazení a udržování potravin při nízké teplotě.

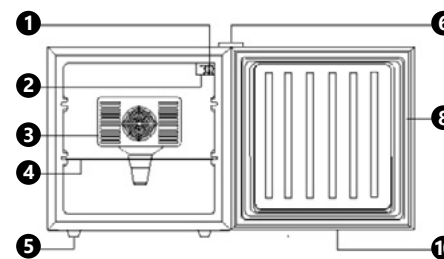
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. Popis zařízení

Model RCGK-48L



Model RCGK-35L



1. Otočný termostat
2. LED světlo
3. Ventilátor a větrací otvory
4. Police
5. Nožky
6. Závěs
7. Malá police na láhve
8. Dveřní těsnění
9. Velká police na láhve
10. Dvířka
11. Odkapávací táč (na zadní straně zařízení)

3.2. Příprava k práci

Umístění zařízení

Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální vzdálenost 5 cm z každé strany zařízení a 10 cm ze zadní strany zařízení od jiných objektů. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žárovzdorném a suchém povrchu, a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístíte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

Zařízení po vybalení a před připojením k síti umyjte. Jakmile zařízení dosáhne nastavené teploty, můžete jej naplnit. Zařízení nenaplňujte teplými tekutinami a pokrmy, všechny potraviny vkládejte do zařízení zakryté. Pokrmy a nápoje uchovávejte v hermeticky uzavřených nádobách. Abyste zajistili správnou cirkulaci vzduchu uvnitř zařízení, zajistěte mezi pokrmy dostatečný odstup. Nezakrývejte ventilátory. Neotevírejte příliš často dvířka nebo výklopná skla a nenechávejte je otevřená delší dobu, protože to zvyšuje spotřebu elektrické energie anebo může poškodit zařízení.

- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy zavřete dvířka.
- Nepoužívejte šroubováky nebo jiné kovové nástroje pro odstraňování vrstvy ledu vznikající na stěnách zařízení během jeho používání.
- Zařízení postavte na rovný, pevný povrch, který udrží jeho hmotnost společně s obsahem.
- Zařízení musí stát na nožkách ve vzpřímené poloze.

3.3. Práce se zařízením

První zprovoznění.

1. Vybalte celé zařízení.
2. Odstraňte veškeré dokumenty a jiné doplňky z vnitřku zařízení.
3. Zasuňte polici do vodiček.
4. Zařízení vyrovnejte do roviny.

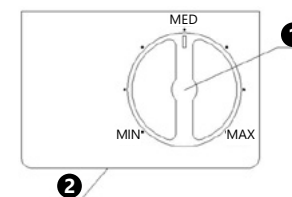
5. Vyčistěte a vysušte vnitřek.
6. Zavřete viko/dveře zařízení.
7. Připojte zástrčku zařízení do zásuvky.
8. Nastavte minimální chladicí výkon, zavřete dvířka zařízení a nechte stát asi 2 hodiny.
9. Po uplynutí doporučené doby nastavte chladicí výkon na požadovanou úroveň. Do zařízení můžete vložit potraviny.

Zařízení po dosažení nastavené teploty přestane chladit. Pokud se teplota uvnitř zařízení zvýší, opět se zapne chlazení. Nastavení výšky / vyrovnaní do roviny: Chcete-li seřídit výšku nebo ustavit zařízení do roviny, vyšroubujte nebo zašroubujte nožky zařízení.

Nastavení teploty

Teplotu uvnitř zařízení můžete regulovat pomocí otočného termostatu. Označení na termostatu:

MIN – minimální chladicí výkon
MED – střední chladicí výkon
MAX – maximální chladicí výkon



1. Otočný termostat
2. LED světlo (na spodní stěně krytu termostatu)

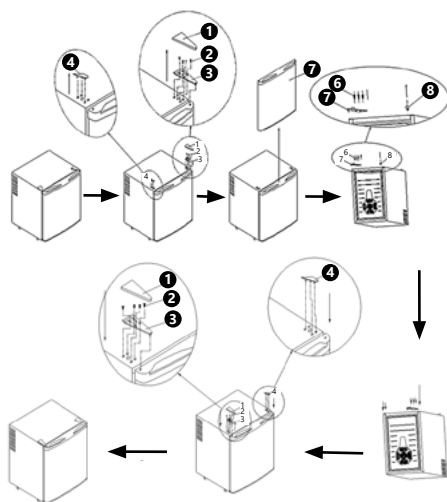
Teplotu nastavte nezávisle na:

- okolní teplotě
- množství uchovávaných potravin
- četnosti otevírání

ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Zařízení má možnost změny směru otevření dvířek. Podle potřeby se mohou dvířka otevírat vlevo nebo vpravo. Chcete-li provést změnu směru otevření dvířek, postupujte podle níže uvedeného návodu.

1. Sejměte krytku (1), vyšroubujte čtyři šrouby (2) a vytáhněte horní závěs (3).
2. Vyměňte zásepku (4)
3. Sejměte dvířka (5)
4. Vyšroubujte čtyři šrouby (6) a vytáhněte spodní závěs (7).
5. Vyšroubujte nožku (8)
6. Namontujte spodní závěs (7) pomocí čtyř šroubů (6) na druhé straně zařízení.
7. Zašroubujte nožku na druhé straně zařízení.
8. Nasadte dvířka (5) na spodní závěs.
9. Namontujte horní závěs (3) pomocí čtyř šroubů (2) tak, aby pasoval ke dvířkům. Nasadte krytku (1).
10. Nasadte zásepku (4).



3.4. Čištění a údržba

Zařízení pravidelně čistěte. Před zahájením čištění zařízení nebo před provedením jakékoli opravy nebo údržby odpojte zařízení od napájení a nechte jej vychladnout. K čištění nepoužívejte leptavé čisticí prostředky, např. čisticí prášky, prostředky s obsahem alkoholu, rozpouštědel atp. a dávejte pozor, aby se do vnitřku zařízení nedostala voda. Zařízení, napájecí kabel a zástrčku nikdy neponořujte do vody nebo žádné jiné tekutiny. Zařízení nečistěte proudem vody pod tlakem. Vnitřek zařízení čistěte dezinfekčními prostředky vhodnými pro potravinářský průmysl. K čištění použijte vlhký, měkký hadřík a pak důkladně osušte. Povrch osušte měkkým, suchým hadříkem. Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, odpojte jej od napájení a vyjměte z něj všechny potraviny. Pak zařízení vyčistěte vlhkým, měkkým hadříkem, opláchněte čistou vodou a důkladně osušte; dvířka zařízení nechte nějakou dobu otevřená, aby zařízení důkladně vyschlo. Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozen.

Na zadní straně zařízení se nachází odkapávací táč. Pokud je v něm příliš mnoho vody, osušte jej houbou nebo vyšroubujte šrouby, vytáhněte táč a vyljte z něj vodu.

Další poznámky:

- Dveřní těsnění čistěte pouze vodou.
- Věnujte zvláštní pozornost čištění zadní strany zařízení.
- Nedovolte, aby některá ze součástí zařízení převádějících proud se namočila, a zejména ovládací panel, přepínač světla, napájecí kabel nebo zástrčka.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Pamatujte, aby se přes ventilační otvory nacházející se na krytu zařízení nedostala voda.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení.

O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Réfrigérateur encastrable	
Modèle	RCGK-48L	RCGK-35L
Puissance nominale [W]	70	
Intensité nominale [A]	0,55	
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50	
Substance isolante	Cyclopentane	
Plage de température [°C]	5-12	
Volume net [l]	48	35
Dimensions [mm]	480x430x510	535x450x375
Poids [kg]	10,45	9,55
Niveau d'émissions sonores [dB]	35	
AE C (La consommation annuelle d'énergie) [kWh/année]	182,5	106
La consommation d'énergie [kWh/24h]	0,5	0,29
L'indice d'efficacité énergétique (EEI)	73	42,8
La classe d'efficacité énergétique	B	A
*Classe climatique	N, SN	
Réglage de hauteur [mm]	+/-10	
Éclairage intérieur	LED	
Classe de protection	I	

1. Description générale

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

Symboles

CE	Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
📖	Respectez les consignes du manuel
♻️	Collecte séparée
⚠️	ATTENTION! AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux)
⚡	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique
🔥	ATTENTION! Mise en garde liée à des substances combustibles
🏠	Pour l'utilisation intérieure uniquement

⚠️ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. Consignes de sécurité

⚠️ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » présentes dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent au réfrigérateur encastrable. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau. Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! Ne couvrez pas les orifices de ventilation.

2.1. Sécurité électrique

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez

un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

- f) L'appareil ne doit pas être branché à une multiprise ou à un adaptateur multiprise – il doit être directement branché dans une prise murale.

2.2. Sécurité au travail

- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.

2.3. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Lors du transport du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation. Il en va de même lors du déplacement de l'appareil.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Les enfants peuvent demeurer coincés à l'intérieur de l'appareil. Avant de mettre l'appareil hors service, il est nécessaire d'en démonter la porte et de laisser les tablettes en place de telle sorte qu'aucun enfant ne puisse pénétrer dans l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent

demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

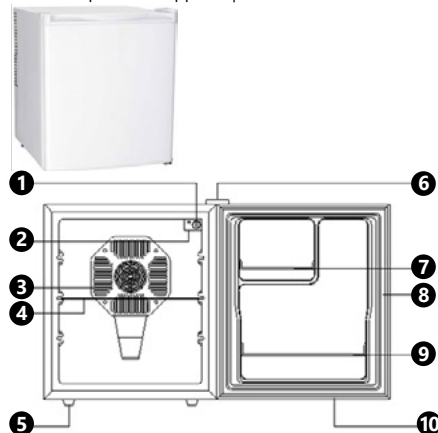
- ATTENTION DANGER DE MORT! N'immergez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation.
- Ne conservez aucun article lourd, toxique et/ou corrosif dans le réfrigérateur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce non chauffée, ni dans un endroit où le taux d'humidité est élevé.
- ATTENTION! Les orifices de ventilation de l'appareil doivent toujours être dégagés.
- ATTENTION! N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur des compartiments pour aliments.
- ATTENTION! L'isolation de l'appareil est assurée en partie par des gaz inflammables. Pour cette raison, il doit être remis à des professionnels compétents à la fin de sa vie.
- N'entreposez aucune substance explosive telle que des contenants de gaz comprimés inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez ne pas placer l'appareil à proximité d'âtres ouverts, de cuisinières électriques, de poêles ou d'autres sources de chaleur (p. ex. le rayonnement direct du soleil); cela pourrait nuire à la réfrigération et accroître la consommation électrique.
- Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.

3. Conditions d'utilisation

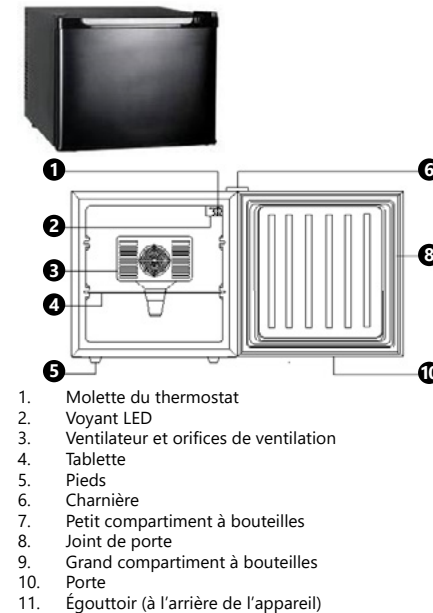
Ce réfrigérateur encastrable se destine au refroidissement et à la conservation à basse température des produits alimentaires.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. Description de l'appareil | Modèle RCGK-48L



Modèle RCGK-35L



3.2. Préparation à l'utilisation

Choix de l'emplacement de l'appareil:

Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. L'appareil doit être séparé de tout autre objet ou paroi par une distance d'au moins 5 cm de chaque côté et d'au moins 10 cm à l'arrière. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide, sèche et à l'épreuve du feu. Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes souffrant de déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

Nettoyez l'appareil après l'avoir déballé, avant de le brancher. Une fois que l'appareil a atteint la température prérégulée, vous pouvez le remplir. Il est défendu de remplir l'appareil avec des liquides et des plats chauds. De plus, tous les produits alimentaires qui y sont stockés doivent être couverts. Pour assurer une circulation d'air adéquate dans l'appareil, il est recommandé de disposer les différents produits de telle façon qu'ils soient espacés. Ne couvrez pas les orifices de ventilation. N'ouvrez pas la porte ou le couvercle trop souvent (pour les modèles équipés d'une porte ou d'un couvercle) et ne les laissez pas ouverts de façon prolongée; cela accroît la consommation d'énergie et peut endommager l'appareil.

- Fermez toujours la porte de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez ni tournevis, ni outil métallique pour enlever les plaques de glace qui se forment sur les parois de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable

- convenant à son poids et à son contenu.
- L'appareil doit être placé à la verticale, sur ses pieds.

3.3. Utilisation de l'appareil

Première mise en service.

- Déballiez entièrement l'appareil.
- Retirez tous les documents et les accessoires se trouvant à l'intérieur de celui-ci.
- Insérez la tablette dans les guides.
- Orientez l'appareil et mettez-le à niveau.
- Nettoyez-en l'intérieur et faites-le sécher.
- Fermez le couvercle / la porte.
- Branchez l'appareil dans une prise murale.
- Réglez la puissance frigorifique au minimum, fermez la porte et laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures.
- Après vous avoir attendu le temps recommandé, ajustez la puissance frigorifique à la valeur souhaitée. Vous pouvez désormais entreposer des produits alimentaires dans l'appareil.

Lorsque l'appareil atteint la température prérégulée, le refroidissement s'interrompt. Quand la température augmente à l'intérieur de l'appareil, la réfrigération se remet en marche.

Réglage de la hauteur / mise à niveau:

Pour régler la hauteur de l'appareil ou le mettre à niveau, vissez ou dévissez-en les pieds.

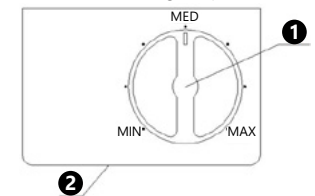
Réglage de la température

Il est possible de régler la température régnant à l'intérieur de l'appareil à l'aide de la molette du thermostat. Inscriptions sur le thermostat:

MIN – Puissance frigorifique minimale

MED – Puissance frigorifique moyenne

MAX – Puissance frigorifique maximale



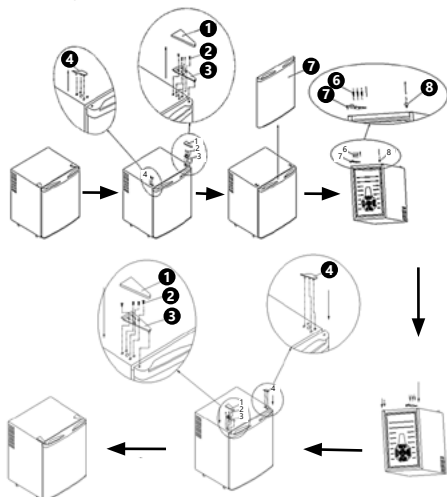
- Molette du thermostat
- Voyant LED (sur la paroi inférieure du boîtier thermostat)
- La température doit être réglée en fonctions des éléments suivants:
 - Température ambiante;
 - Quantité d'aliments conservés;
 - Fréquence d'ouverture de l'appareil.

CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Il est possible de changer le sens dans lequel la porte de l'appareil s'ouvre. Selon les besoins, la porte peut s'ouvrir vers la gauche ou vers la droite. Suivez les consignes ci-dessous pour changer le sens d'ouverture de la porte.

- Déposez le couvercle (1); les quatre vis (2) et la charnière supérieure (3).
- Déposez l'obturateur (4).
- Déposez la porte (5).
- Déposez les quatre vis (6), puis la charnière inférieure (7).

5. Dévissez le pied (8).
6. Posez la charnière inférieure (7) de l'autre côté de l'appareil à l'aide des quatre vis (6).
7. Vissez le pied (8) de l'autre côté de l'appareil.
8. Posez la porte (5) sur la charnière inférieure.
9. Posez la charnière supérieure (3) à l'aide des quatre vis (2) afin de fixer la porte. Reposez le couvercle (1).
10. Reposez l'obturateur (4).



3.4. Nettoyage et entretien

Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement. Avant de procéder à la réparation ou à l'entretien de l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement. N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif comme des détergents en poudre, des produits à base d'alcool, des solvants ou tout autre produit similaire. Veillez à empêcher toute pénétration d'eau dans l'appareil. N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau, ni dans tout autre liquide. Il est défendu de nettoyer l'appareil à l'aide d'un jet d'eau sous pression. L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avec des produits désinfectants adéquats pour l'industrie alimentaire. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'appareil, puis faites-le sécher complètement. En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil: débranchez l'appareil et videz-le complètement. Lavez-le ensuite en totalité à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un détergent doux. Rincez l'appareil à l'eau claire et laissez-le sécher complètement. Laissez la porte ouverte pendant un moment pour lui permettre de sécher totalement. De temps à autre, contrôlez le câble d'alimentation pour vous assurer qu'il ne présente aucun dommage.

Un égouttoir se trouve à l'arrière de l'appareil. Si une trop grande quantité d'eau s'y accumule, séchez l'égouttoir à l'aide d'une éponge – ou retirez les vis pour le déposer, puis videz le liquide à un endroit sûr.

Remarques supplémentaires:

- N'utilisez que de l'eau pour nettoyer le joint de la porte.
- Faites preuve d'une prudence particulière lorsque vous nettoyez l'arrière de l'appareil.

- Aucun composant électrique de l'appareil ne doit être mouillé. Cela vaut particulier pour: le panneau de commande, l'interrupteur d'éclairage, le câble et la fiche.
- Conservez l'appareil à un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis à un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez de façon importante à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore	
Nome del prodotto	Frigorifero	
Modello	RCGK-48L	RCGK-35L
Potenza nominale [W]	70	
Corrente nominale [A]	0,55	
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50	
Sostanza isolante	Cyklopentan	
Intervallo di temperatura [°C]	5-12	
Capacità netta [l]	48	35
Dimensioni [mm]	480x430x510	535x450x375
Peso [kg]	10,45	9,55
Emesso Livello di rumore emesso [dB]	35	
AE C (Il consumo annuo di energia) [kWh/anno]	182,5	106
Il consumo di energia [kWh/24h]	0,5	0,29
L'indice di efficienza energetica (EEL)	73	42,8
La classe di efficienza energetica	B	A
*Classe climatica	N, SN	
Regolazione dell'altezza [mm]	+/- 10	
Illuminazione interna	LED	
Classe di protezione	I	

1. Descrizione generale

Questo manuale è stato concepito come aiuto per un uso sicuro ed affidabile del dispositivo. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e attraverso l'utilizzo delle più moderne tecnologie e componenti, seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELL'USO LEGGERE E COMPRENDERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI.

Per un funzionamento lungo e affidabile del prodotto, è necessario prestare attenzione alle indicazioni. Ciò garantisce una corretta gestione e manutenzione del dispositivo, in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. I dati tecnici e le specifiche riportati in questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche come parte del miglioramento della qualità del prodotto. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione i progressi tecnici e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTIMENTO! o NOTA! Per prestare attenzione a situazioni specifiche (simbolo di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze combustibili
	Usare solo in ambienti chiusi.

ATTENZIONE! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza nell'impiego

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi e/o gravi lesioni, oppure addirittura al decesso.

Il termine „dispositivo” o „prodotto” nelle avvertenze e nella descrizione di questo manuale si riferisce al frigorifero. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte.

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per nessun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare componenti a terra come tubazioni, radiatori, stufe e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo in contatto con superfici umide o in un ambiente umido. Se l'acqua penetra nel dispositivo, aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- c) Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trascinare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Il dispositivo non deve essere collegato ad una presa multipla o a una cassetta di distribuzione, ma direttamente ad una presa a muro.

2.2. Sicurezza sul lavoro

- a) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.

- b) In caso di danni o malfunzionamento, il dispositivo deve essere spento immediatamente e segnalato a una persona autorizzata.
- c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio clienti del fornitore.
- d) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti del fornitore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- f) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.

2.3. Uso sicuro del dispositivo

- a) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- b) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- f) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- g) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchiatura dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, le norme di sicurezza e igiene per il trasporto manuale devono essere prese in considerazione per il Paese in cui viene utilizzata l'apparecchiatura.
- h) È vietato spostare, ruotare o capovolgere il dispositivo durante il funzionamento.
- i) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- k) Non appoggiare oggetti pesanti sul dispositivo.
- l) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- m) C'è il rischio che un bambino rimanga intrappolato nell'unità. Prima che il dispositivo venga messo fuori servizio, è necessario smontare la porta e lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano entrare.
- n) Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- o) **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- p) Nel frigorifero non devono essere riposti oggetti pesanti, velenosi o corrosivi.
- q) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non riscaldati o in luoghi con umidità elevata.
- r) **ATTENZIONE!** Le aperture di ventilazione del dispositivo devono sempre essere prive di parti danneggiate.

- s) **ATTENZIONE!** Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dei ripiani per gli alimenti.
- t) **ATTENZIONE!** Il dispositivo contiene al suo interno gas infiammabili per l'isolamento. Per questo motivo, al termine del suo utilizzo, il dispositivo deve essere smaltito da personale competente.
- u) Non conservare sostanze esplosive all'interno del dispositivo, per esempio B. Lattine con gas combustibile compresso.
- v) Si prega di non installare l'apparecchio vicino a focolari, forni elettrici, stufe o altre fonti di calore come raggi solari diretti, in quanto il calore può compromettere la capacità di raffreddamento dello strumento, aumentando così il consumo di energia.
- w) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.

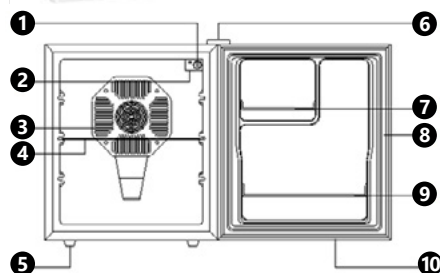
3. Condizioni d'uso

Il frigorifero serve per la conservazione e il raffreddamento di alimenti a basse temperature.

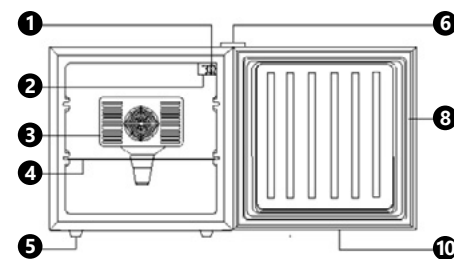
L'operatore da solo è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo

Modello RCGK – 48L



Modello RCGK-35L



1. Manopola termostato
2. Lampada LED
3. Ventilatore e apertura aerea
4. Mensola
5. Piedi
6. Cerniera
7. Mensola per bottiglie piccole
8. Guarnizione
9. Mensola per bottiglie grandi
10. Sportello
11. Vaschetta raccogli-gocce (sul retro del dispositivo)

3.2. Preparazione al funzionamento

Posizionamento del dispositivo:

Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere una distanza minima di 5 cm da ogni parete del dispositivo e 10 cm dal retro del dispositivo verso altri oggetti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Dopo l'apertura del pacco, il dispositivo deve essere pulito prima di essere collegato all'alimentazione elettrica. Una volta raggiunta la temperatura impostata, il dispositivo può essere riempito. È vietato inserire nel dispositivo liquidi e stoviglie caldi, inoltre tutti i prodotti alimentari conservati nel dispositivo devono essere coperti. Per garantire una sufficiente circolazione d'aria all'interno dell'apparecchio, si consiglia di posizionare il dispositivo in modo che sia mantenuta una distanza sufficiente dal muro. Non aprire troppo spesso la ventilazione (i modelli sono dotati di prese d'aria o porte) o non lasciarla aperta per un lungo periodo di tempo, in quanto ciò comporta un aumento del consumo di energia elettrica e possibili danni al dispositivo.

- Chiudere sempre lo sportello dell'apparecchio quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non utilizzare cacciaviti o altri strumenti di metallo per rimuovere il ghiaccio che si forma sulle pareti durante l'utilizzo del dispositivo.
- Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta e stabile che possa sostenere il peso e il contenuto dell'apparecchio.
- Il dispositivo deve stare in piedi sulle sue gambe.

3.3. Lavorare con il dispositivo

Prima messa in funzione.

1. Scompattare il dispositivo.

2. Rimuovere tutti i documenti e gli altri accessori dall'interno del dispositivo.
3. Far scorrere la mensola nelle guide.
4. Allineare il dispositivo.
5. Pulire e asciugare l'interno.
6. Chiudere il coperchio / lo sportello.
7. Collegare il dispositivo all'alimentazione.
8. Impostare la capacità di raffreddamento al minimo, chiudere lo sportello dell'apparecchio e lasciare riposare l'apparecchio per circa 2 ore.
9. Dopo aver aspettato il tempo consigliato, regolare la capacità di raffreddamento sul valore desiderato. Quindi i prodotti e gli alimenti possono essere inseriti nel dispositivo.

Quando viene raggiunta la temperatura impostata, l'apparecchio smette di raffreddarsi. Quando la temperatura nell'unità aumenta, il processo di raffreddamento ricomincia.

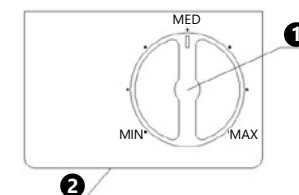
Regolazione dell'altezza

Per regolare l'altezza o per allineare il dispositivo, i piedi dovrebbero essere svitati o serrati.

Regolazione della temperatura

La temperatura all'interno dell'unità può essere regolata con la manopola del termostato. Simboli sul termostato:

MIN – capacità di raffreddamento minima
MED – capacità di raffreddamento media
MAX – capacità di raffreddamento massima



1. Manopola termostato
2. Lampada a LED (sulla parete inferiore dell'alloggiamento del termostato)

La temperatura deve essere impostata secondo:

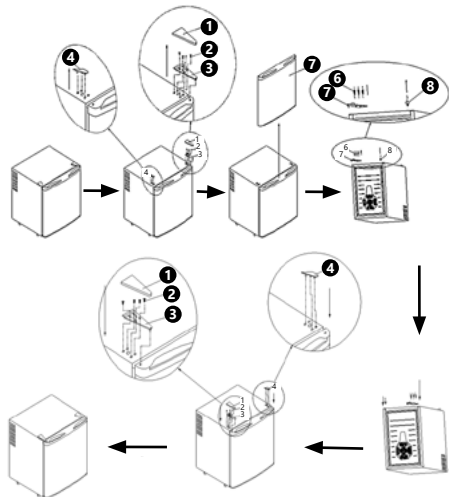
- Temperatura ambiente,
- Quantità di alimenti inseriti,
- Quante volte si apre il dispositivo.

CAMBIO DEL VERSO DI APERTURA DELLO SPORTELLO

Con il dispositivo è possibile cambiare il lato su cui si apre lo sportello. A seconda delle esigenze, lo sportello può essere aperto a sinistra o a destra. Seguire le istruzioni qui sotto per cambiare il verso di apertura dello sportello.

1. Rimuovere il coperchio (1); rimuovere le quattro viti (2) e la cerniera superiore (3).
2. Rimuovere la mascherina (4)
3. Staccare la porta (5)
4. Rimuovere le quattro viti (6) e togliere la cerniera inferiore (7).
5. Svitare la gamba (8)
6. Montare la cerniera inferiore (7) con le quattro viti (6) sull'altro lato dell'unità.
7. Avvitare il piedino (8) sull'altro lato dell'unità.
8. Applicare la porta (5) sulla cerniera inferiore.
9. Installare la cerniera superiore (3) con le quattro viti

- (2) per montare lo sportello. Rimettere a posto la copertura (1) e fissarla nuovamente.
10. Reinstallare la mascherina (4).



3.4. Pulizia e manutenzione

Si consiglia di pulire regolarmente il dispositivo. Prima di effettuare lavori di manutenzione o prima della pulizia scollegare il dispositivo dall'alimentazione e aspettare fino a che questo non si è raffreddato. Non usare detersivi aggressivi, per esempio: B. polvere o detersivi a base di alcool, diluenti, ecc. e non far penetrare acqua nell'unità. Non immergere mai il dispositivo, il cavo o la presa nell'acqua o in altri liquidi. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua sotto pressione. L'interno dell'unità deve essere pulito con detersivi adatti al contatto con gli alimenti. Pulire l'unità con un panno morbido e umido e asciugarlo accuratamente. Se l'apparecchiatura non è utilizzata per un lungo periodo di tempo: Scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica e togliere tutti gli alimenti. Lavare l'intero dispositivo con un panno umido e morbido e un detersivo delicato. Lavare con acqua e asciugare a fondo. Lasciare un pochino aperta la porta del dispositivo per consentire all'apparecchio di asciugarsi completamente. Occasionalmente controllare che i cavi di allacciamento alla rete non siano danneggiati.

C'è un vassoio antigoccia sul retro dell'apparecchio. Se vi si accumula troppa acqua, deve essere asciugato con una spugna, o perlomeno prima rimuovere le viti, quindi estrarre il contenuto e riporlo in un luogo sicuro.

Altre osservazioni:

Pulire la guarnizione dello sportello solo con acqua.

Prestare particolare attenzione quando si pulisce il retro dell'unità.

Evitare di bagnare qualsiasi parte del dispositivo, in particolare il pannello di controllo, l'interruttore della luce, il cavo o la spina.

- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere restituito al centro di raccolta e riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo la loro denominazione. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore	
Nome del prodotto	Frigorifero	
Modello	RCGK-48L	RCGK-35L
Potencia nominal [W]	70	
Corriente nominal [A]	0,55	
Voltaje nominal [V~]/Frecuencia [Hz]	230/50	
Sustancia aislante	Ciclopentano	
Rango de temperatura [°C]	5-12	
Capacidad neta [l]	48	35
Dimensiones [mm]	480x430x510	535x450x375
Peso [kg]	10,45	9,55
Nivel de ruido emitido [dB]	35	
AE C (Consumo de energía anual) [kWh/año]	182,5	106
Consumo de energía [kWh/24h]	0,5	0,29
Índice de eficiencia energética (EEL)	73	42,8
Clase de eficiencia energética	B	A
*Clase climática	N, SN	
Ajuste de altura [mm]	+/-10	
Iluminación interior	LED	
Clase de protección	I	

1. Descripción general

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
Respetar las instrucciones de uso	
Producto reciclable	
¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).	
¡ATENCIÓN! Advertencia de tensión eléctrica	
¡ATENCIÓN! Advertencia de sustancias inflamables	
Uso exclusivo en áreas cerradas	

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a la nevera empotrada. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! Los orificios de ventilación no deben cubrirse.

2.1. Seguridad eléctrica

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- El aparato no se puede conectar a bases eléctricas múltiples, sino directamente a un enchufe de pared.

2.2. Seguridad en el puesto de trabajo

- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilizar únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.

2.3. Manejo seguro del aparato

- Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- No coloque artículos pesados sobre el aparato.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Existe el peligro de que un niño pueda quedar encerrado en el aparato. Antes de almacenar el aparato cuando no esté en funcionamiento, es necesario desmontar la puerta y los estantes y colocar la nevera allí donde los niños no tenga acceso a la misma.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- En el frigorífico no se pueden colocar elementos pesados, tóxicos ni corrosivos.

- No utilice el aparato en habitaciones no aclimatadas o en lugares con alta humedad.
- ¡ATENCIÓN! Las aberturas de ventilación del aparato deben estar siempre libres de obstrucciones.
- ¡ATENCIÓN! No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos para alimentos.
- ¡ATENCIÓN! La construcción del dispositivo contiene gases inflamables para el aislamiento. Por esta razón, al final de su vida útil, el dispositivo debe ser tratado por profesionales acreditados para ello.
- No almacene sustancias explosivas en el aparato, como, por ejemplo, líquidos con gases inflamables.
- Por favor, no coloque el dispositivo cerca de fuegos abiertos, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor como la luz directa del sol, puesto que el calor merma la capacidad de refrigeración y producirá como consecuencia un aumento del consumo de energía.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad.

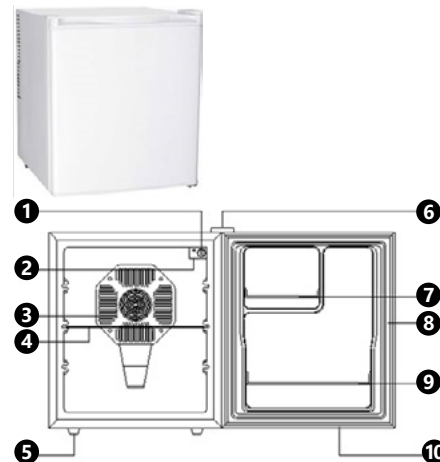
3. Instrucciones de uso

La nevera empotrada ha sido concebida para enfriar y almacenar alimentos a bajas temperaturas.

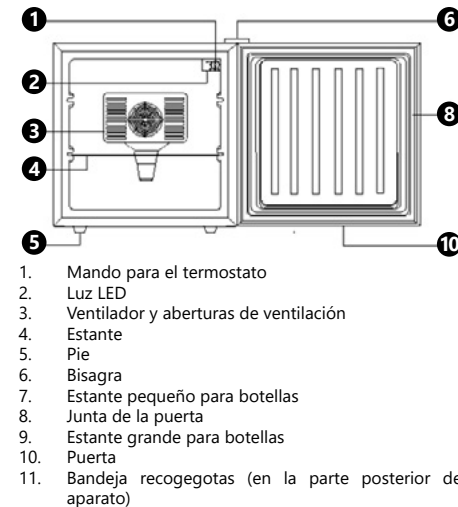
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. Descripción del aparato

Modelo RCGK-48L



Modelo RCGK-35L



3.2. Preparación para la puesta en marcha

Lugar de trabajo:

Instale el equipo de manera que quede garantizada una correcta ventilación del mismo. Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos, aumentando esta a 10 cm en la parte posterior. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo.

El dispositivo debe limpiarse después de desembalar y antes de conectar a la red eléctrica. El equipo solamente se puede llenar una vez que la unidad ha alcanzado la temperatura seleccionada. Está prohibido introducir en el equipo líquidos o platos calientes. Además, todos los productos alimenticios almacenados en el aparato deben estar cubiertos. Para asegurar una circulación de aire adecuada, se recomienda colocar los productos de manera que haya espacio suficiente entre ellos. No abra el aparato (los modelos están equipados con cubierta o puerta) con demasiada frecuencia y/o no lo deje abierto durante mucho tiempo, ya que esto aumentará el consumo de energía, pudiendo llegar a dañar el equipo.

- Cierre la puerta del aparato siempre que este no esté en uso.
- No utilice destornilladores u otras herramientas metálicas para retirar placas de hielo que puedan formarse en las paredes de la unidad.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana y estable, apropiada para su peso y contenido.
- El aparato debe encontrarse nivelado y en posición vertical.

3.3. Manejo del aparato

Primera puesta en servicio.

- Desembale el equipo totalmente.
- Retire todos los documentos y demás accesorios del interior de la unidad.
- Deslice el estante en las guías.
- Estabilice el dispositivo.
- Limpie y seque el interior.
- Cierre la cubierta / puerta.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Ajuste la potencia frigorífica al mínimo, cierre la puerta del aparato y déjelo en reposo durante aproximadamente 2 horas.
- Después de esperar el tiempo recomendado, ajuste el valor de enfriamiento a la temperatura deseada. Ahora puede colocar los alimentos en el aparato.

Una vez alcanza la temperatura programada, el aparato deja de enfriar. Si la temperatura aumentara en el interior del aparato, el proceso de enfriamiento volvería a ponerse en marcha.

Ajuste vertical/nivelación:

Para regular la altura u orientar el aparato, deben desenroscarse o enroscarse los pies.

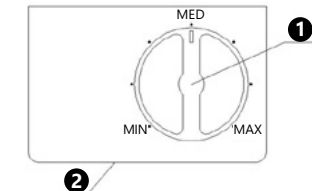
Ajuste de la temperatura:

La temperatura interior del aparato puede seleccionarse con el mando para el termostato. Indicaciones en el termostato:

MIN – potencia de enfriamiento mínima

MED – potencia de enfriamiento media

MAX – potencia de enfriamiento máxima



- Mando para el termostato
- Lámpara LED (en la pared inferior de la cubierta del termostato)

La temperatura seleccionarse dependiendo de:

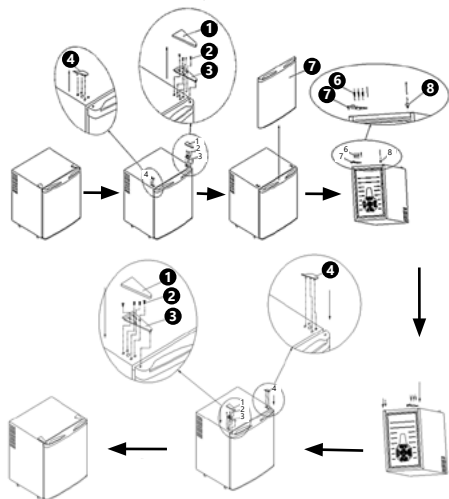
- temperatura ambiente;
- cantidad de alimentos almacenados;
- frecuencia de abertura.

CAMBIO DE DIRECCIÓN DE ABERTURA DE LA PUERTA

Es posible cambiar la dirección de abertura de la puerta. Dependiendo de sus necesidades, puede instalarla para que se abra hacia izquierda o derecha. Siga las instrucciones indicadas a continuación para cambiar la dirección de abertura.

- Retire la cubierta (1); extraiga el tornillo (2) y la bisagra superior (3).
- Extraiga la placa (4).
- Retire la puerta (5).
- Retire los cuatro tornillos (6) y después la bisagra inferior (7).
- Desenrosque el pie (8).
- Instale la bisagra inferior (7) con ayuda de los cuatro tornillos (6) al otro lado del aparato.
- Atornille el pie (8) al otro lado del aparato.
- Coloque la puerta (5) sobre la bisagra inferior.
- Monte la bisagra superior (3) con los cuatro tornillos

- (2) para instalar la puerta. Vuelva a colocar la cubierta (1).
10. Instale de nuevo la placa (4).



3.4. Limpieza y mantenimiento

Se recomienda limpiar el equipo regularmente. Desconecte el equipo de la fuente de alimentación y espere hasta que se enfríe antes de limpiarlo, revisarlo o repararlo. No utilice productos de limpieza abrasivos como por ejemplo polvos de limpieza, detergentes a base del alcohol, disolvente, etc., y tampoco permita que el agua no penetre en el equipo. A fin de evitar descargas eléctricas, no ponga el cable o el enchufe en contacto con agua u otros líquidos. No está permitido limpiar el aparato con chorro de agua a presión. El interior del equipo debe limpiarse con desinfectantes adecuados para la industria alimentaria. Limpie la unidad con un paño suave y húmedo, y séquela bien. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado: desconecte el aparato completamente de la fuente de alimentación y retire todos los productos alimenticios. A continuación, limpie la totalidad del equipo con un paño húmedo y suave, utilizando un detergente delicado. Enjuague con agua clara y deje secar bien. Deje la puerta del aparato abierta durante un tiempo para que se seque completamente. Compruebe periódicamente que el cable de conexión no esté deteriorado.

En la parte posterior de la máquina se encuentra una bandeja recogegotas. Cuando haya exceso de agua en la bandeja, ha de secarse con una esponja o bien primero retirar los tornillos para después extraer el contenido y verterlo en un lugar apropiado.

Otras consideraciones:

- Limpie el cierre de goma de la puerta únicamente con agua.
- Tenga especial cuidado al limpiar la parte posterior del equipo.
- No permita que ninguna componente eléctrico de la unidad se moje, especialmente el panel de control, interruptor de luz, cable y enchufe.

- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Evite que el agua entre por los orificios de ventilación de la carcasa en el interior.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que debe entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Sobre esto informa el símbolo colocado sobre el producto, instrucciones de uso o embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

FRIDGE		FRIDGE	
1 Model	RCGK-48L	1 Model	RCGK-35L
2 Climatic category	N.SN	2 Climatic category	N.SN
3 Protective Class	I	3 Protective Class	I
4 Voltage/Frequency	230V~/50Hz	4 Voltage/Frequency	230V~/50Hz
5 Power	70W	5 Power	70W
6 Rated Current	0.55A	6 Rated Current	0.55A
7 Energy Consumption	0.5kWh/24h	7 Energy Consumption	0.29kWh/24h
8 Insulation Blowing Gas	Cyclopentane	8 Insulation Blowing Gas	Cyclopentane
9 Volume	48L	9 Volume	35L
10 Weight	10.45Kg	10 Weight	9.55Kg
11 Production Year		11 Production Year	
12 Serial No.		12 Serial No.	
13 Manufacturer: expando Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Księż-Nowocyna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU Design Made in Germany expando.de		13 Manufacturer: expando Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Księż-Nowocyna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU Design Made in Germany expando.de	

	1	2	3	4	5	6	
DE	Modell	Klimaklasse	Schutzklasse	Spannung/Frequenz	Leistung	Nennstrom	
EN	Model	Climatic category	Protective Class	Voltage/Frequency	Power	Rated Current	
PL	Model	Klasa klimatyczna	Klasa ochronności	Napięcie znamionowe/ Częstotliwość	Moc	Prąd znamionowy	
CZ	Model	Klimatická třída	Třída ochrany	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Jmenovitý výkon	Jmenovitý proud	
FR	Modèle	Classe climatique	Classe de protection	Tension/Fréquence	Puissance	Courant nominal	
IT	Modello	Classe climatica	Classe di protezione	Tensione/Frequenza	Potenza	Corrente nominale	
ES	Modelo	Clase climática	Clase de protección	Voltaje/Frecuencia	Potencia	Potencia absorbida	
	7	8	9	10	11	12	13
DE	Stromverbrauch	Isolierende Substanz	Kapazität	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Energy Consumption	Isolating substance	Volume	Weight	Production Year	Serial No.	Manufacturer
PL	Zużycie energii	Substancja izolująca	Pojemność	Waga	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Spotřeba energie	Izolační látka	Objem	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Consommation électrique	Substance isolante	Capacité	Poids	Année de production	Numéro de série	Fabriquant
IT	Consumo di energia elettrica	Sostanza isolante	Capacità	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Consumo energético	Sustancia aislante	Capacidad	Peso	Año de producción	Número de serie	Fabricante

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de